

English

Hello, I am...
Ola eu son...

What's your name?
Cal é o teu nome?

Where are you from?
De onde es?

Calm down, everything is going to be all right
Tranquilo/a todo vai saír ben

Don't move
Non te movas

We are going to take you to the hospital
Imos levarte ao hospital

What happened?
Que che pasou?

Head	Chest	Leg	Arm
Cabeza	Peito	Perna	Brazo

Do you want to call anyone?
Queres avisar alguén?

Do you feel any pain?
Sentes dor?

Can you show me where it hurts?
Pódesme mostrar onde che doe?

Are you dizzy?
Estás mareado/a?

Are you pregnant?
Estás preñada?

Are you taking any medicine?
Estás tomando algún medicamento?

Does it hurt when you breathe?
Tes molestias ao respirar?

Are you allergic to anything?
Es aléxico/a a algo?

What's his/her telephone number?
Cal é o número de teléfono del/ dela?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Français

Salut, je m'appelle...
Ola eu son...

Comment vous vous appelez?
Cal é o teu nome?

D'où êtes-vous?
De onde es?

Ne vous inquiétez pas, ça va aller
Tranquilo/a todo vai saír ben

Ne bougez pas
Non te movas

On va vous emmener à l'hôpital
Imos levarte ao hospital

Qu'est-ce qui vous est arrivé?
Que che pasou?

Tête	Poitrine	Jambe	Bras
Cabeza	Peito	Perna	Brazo

Vous voulez prévenir quelqu'un?
Queres avisar alguén?

Vous avez mal quelque part?
Sentes dor?

Montrez-moi où vous avez mal
Amósame onde che doe

Vous avez la tête qui tourne?
Estás mareado/a?

Vous êtes enceinte?
Estás preñada?

Vous prenez des médicaments?
Estás tomando algún medicamento?

Vous avez du mal à respirer?
Tes molestias ao respirar?

Vous êtes allergique à quelque chose?
Es aléxico/a a algo?

Quel est son numéro de téléphone?
Cal é o número de teléfono del/ dela?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

CONCELLERÍA
DE
NORMALIZACIÓN
LINGÜÍSTICA

ALCALDÍA



*tamén

léxicos das linguas do mundo

engalego *tamén noutros mundos

sanidade

العربية Árabe

Al 'arabia

مرحباً , انا اسمي....

Marhaban, aná ismí...

Ola eu son...

ما اسمك/ك؟

Má –smuka/ki?

Cal é o teu nome?

من اين انت/انت؟

Min ayna anta/anti?

De onde es?

لا تهتم , كل شئ علي ما يرام

Lá – taham, kul xai' a'ala máyuram

Tranquilo/a todo vai saír ben

لا تتحرك

La tataharrak

Non te movas

سوف تأخذك الي المستشفى

Sawfa n'ajuduka ilá-Imustaxfa

Imos levarte ao hospital

ماذا حدث لك؟

Mada hadaza lak?

Que che pasou?

هل تحس بالوجع؟

Hal-tahisu bil-wayá?

Sentes dor?

أرني اين يألمك؟

Arini ayna yu'alimuk?

Amósame onde che doe

هل عندك دوار؟

Hal Indaka duwar?

Estás mareado/a?

هل انت حامل؟

Hal ante hámil?

Estás preñada?

هل انت تشرب ادوية الان؟

Hal anta taxrub adwia al-'an?

Estás tomando algún medicamen-

to?

هل تحس بشيئ من الالم عندما تتنفس؟

Hal tuhis bi'alam indama tata-

nafas?

Tes molestias ao respirar?

هل عندك/ حسسية لبعض

Hal indaka/ hasásia liba'd al-

axyá?

Es alérxico/a a algo?

中文 Chinés

Zhong wen

你好, 我叫

Ni jiao, wo tziao

Ola eu son...

你叫什么名字?

Ni tziao / sen me / min tzi?

Cal é o teu nome?

你是哪国人?

Ni si / na kuo ren?

De onde es?

放心, 一切 都会好起来

Fang xin, / yi chie / dou jui / jao

chi lai

Tranquilo/a todo vai saír ben

别动

Pie tong

Non te movas

我们带你去医院

Wo men / tai ni / chü / i yuen

Imos levarte ao hospital

发生什么事了?

Fa sen / sen me xi / le?

Que che pasou?

觉得痛吗?

Tziue te / ton ma?

Sentes dor?

告诉我哪里痛?

Kao su wo / na li / ton?

Amósame onde che doe

你头晕吗?

Ni tou / iun ma?

Estás mareado/a?

你怀孕吗?

Ni / juai yün ma?

Estás preñada?

你在吃药吗?

Ni tzi / chi yiao ma?

Estás tomando algún medicamento?

你呼吸有问题吗?

Ni / Ju xi / you wen di ma?

Tes molestias ao respirar?

你对什么药过敏?

Ni tui/ xen me yiao / kuo min?

Es alérxico/a a algo?

Wolof

Waaw / man may...

Ola eu son...

No tuddu

Cal é o teu nome?

Waa fan nga

De onde es?

Mouñel / lepp dina baax

muñel baaj

Tranquilo/a todo vai saír ben

Boul yengou

bul yengu

Non te movas

Ñou dem / hopital

ñu dam

Imos levarte ao hospital

Lou la / jott

lu la / yott

Que che pasou?

Lou lay / metti

lu

Sentes dor?

Wan ma fan / moy metti

Amósame onde che doe

Da ngay / mirr

Estás mareado/a?

Da nga eumbe

embe

Estás preñada?

Ban garap / ngay nane

/ engai nan

Estás tomando algún medicamen-

to?

Am nga diafé diafé / soye noyi

/ soy

Tes molestias ao respirar?

Ban garap / la sa yaram / beggoul

/ begul

Es alérxico/a a algo?

رأس	الصدر	الرجل	الذراع
ra's	Assadr	Arriyl	Adirá'
Cabeza	Peito	Perna	Brazo

هل تريد ان/ اتصل باحد من اهلك؟

Hal turid an /tatasil bi'ahad min

ahlik?

Queres avisar alguén?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

ماهو رقم هاتفك؟

Ma huwa rakm hátifuk?

Cal é o número de teléfono del/

dela?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

头	胸部	腿	手臂
tou	xong pu	tuei	sou pi
Cabeza	Peito	Perna	Brazo

你想要通知谁吗?

Ni xiang yao / tong tze / xei ma

Queres avisar alguén?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

电话号码是多少?

Tien jua jao ma / xi duo xao?

Cal é o número de teléfono del/

dela?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

boop	dënn	tank	Loxo
Cabeza	Peito	Perna	Lojo
			Brazo

Bëgg nga / woo ken

Beguenga /

Queres avisar alguén?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Lan moy / numero telefoname

telefonam

Cal é o número de teléfono del/

dela?

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

"terminación para o masculino" - "terminación feminino"

"h" aspirado

son"tz" - "zh" porque é un "s" sonoro "ü" o "u" francés (boca de i)

As palabras que teñen unha pronuncia distinta á escrita, apare-

cen en cursiva coa pronuncia debaixo